

L'Abelle de la Nouvelle-Orléans
NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., Limited
HUGUES J. DE LA VERGNE
PRESIDENT ET DIRECTEUR
GEO. P. KAUFMANN
Vice-Président
Phone Main 3487
Bureaux: 520 rue Conti, entre Dé-
catur et Chartres.

Entered at the Post Office of New Orleans as
Second Class Matter.

L'Abelle est en vente au kiosque de jour-
naux du "Times Square Building", à New-
York.

Pour les petites annonces de demandes,
ventes, locations, etc., qui se soldent au prix
réduit de 6 sous la ligne, voir une autre page
du journal.

Prix de l'abonnement
EDITION QUOTIDIENNE.

Pour les Etats-Unis—
Un an \$7.50
Six mois 4.75
Trois mois 2.50
Un mois50
Une semaine15
Pour l'Étranger—
Un an \$12.15
Six mois 8.10
Trois mois 5.00
Un mois 1.00

Prix de l'abonnement
EDITION HERDOMADAIRE.

Pour les Etats-Unis—
Un an \$3.00
Six mois 1.50
Trois mois75
Un mois20
Pour l'Étranger—
Un an \$4.00
Six mois 2.00
Trois mois 1.00

Prix de l'abonnement
EDITION DU DIMANCHE.

Pour les Etats-Unis—
Un an \$2.00
Six mois 1.00
Trois mois50
Un mois15
Pour l'Étranger—
Un an \$3.00
Six mois 1.50
Trois mois75
Un mois20

Chronique
de la Ville
Bureau de l'Etat Civil

Naissances.
Mme John P. Briant, une fille.
Mme John E. Duffel, une fille.
Mme Melton Elstner, une fille.
Mme Joseph Trombada, une fille.
Mme Luc Grison, un garçon.
Mme Frank Hoffman, un garçon.
Mme Herbert Melancon, une fille.
Mme Fred Wemle, une fille.
Mme Isaac Wiley, une fille.
Mme F. Romanoguera, un garçon.
Mme A. M. Waite, une fille.
Mme Louis O. Weisdorfer, un garçon.
Mariages.
Ferdinand Monette et Mlle Léona A. Brint.
Benjamin LaFrance et Mlle Louise France.
Décès.
Mme (Veuve) Mayne Jardy, Hôpital Presby-
térien, 37 ans.
Mme Mary Straub, 305 Royale, 24 ans.
Mme Rudolph O'Dwyer, 824 Plum, 33 ans.
Andrew Siener, 617 N. Solomon, 76 ans.
Mme Louis Venprene, 1129 Barome, 43 ans.
Louis E. Gill, Covington, Lnc, 30 ans.
Joseph Tally, 4022 Camp, 29 jours.
Mlle Mary Healey, 1722 Thalia, 30 ans.
Charles W. Oley, 731 Lafayette, 54 ans.
Thomas Heyron, Jr., 313 S. Franklin, 11 mois.
Joseph T. Robinson, Hôpital de la Charité, 36
ans.

FEUILLETON DE L'ABELLE DE LA
NOUVELLE-ORLEANS
No. 17 Commencé le 31 juillet 1915.

MARIE ET MARTHE
Par GEORGE BONNAMOUR.
(Suite)

— Vous y avez du moins gagné de
notre pas méprisé plus tôt...
Et sa colère grandissant à mesure
qu'il parlait, ajouta ces mots irré-
parables:
— Tenez, Grenouille, finissons-en!
C'était la rupture cherchée qui suf-
frait. Le vieillard n'eut pas une hé-
sitation et, joyeux de cette amitié
brisée comme d'une délivrance, il ri-
cana:
— Ma foi! je veux bien! Je ne suis
pas l'homme que vous avez cru.
Cherchez ailleurs, Renaud! Bonne
chance et adieu!
Dans l'aveuglement de sa fureur, le
benhomme trépanait sans ménage-
ment pour son pied gonflé, et s'ap-
puyant sur sa canne, il disparut par
l'allée qui aboutissait à la porte de
communication percée dans la baie
qui bordait son jardin. Renaud l'avait
suivi, pensant qu'il reviendrait sur ce
premier mouvement, et prêt, quant à
lui, à pardonner et à oublier. Mais
un éclatement sourd au fond du jar-
din l'avertit que Grenouille venait de
revenir chez lui. Résigné, morne, sen-
sant d'une force obscure ressembler
et liguait tous les événements contre
lui, l'ingénieur revint lentement sur

Le Tribunal
COUR CIVILE DE DISTRICT.
Nouveaux procès.
Ernest A. Carrière vs. Catherine Smart, Olivia
Smart et Geo. B. Smart, pour des billets, 2203.
Eula May Huisson vs. Bernard J. Kaufman, Jr.,
séparation de corps et de biens; Robert Fraisse
vs. Walter E. Fazeade, saisie immobilière, 2250.
Successions.
Les Successions suivantes ont été ouvertes
mercredi: Mary Flynn, Hippolyte Brolier,
Charles T. Patterson, Etieda Chartier, épouse ex
premier mariage de Giovanni Viordano, et en
second mariage de Saverio Tedesso; John Hig-
gins, Ella Goss, veuve de John Higgins, et Ka-
therine Higgins; Mme Victoria Mossmeier.
Mme Barbara Forester, demande l'autorisa-
tion d'emprunter.

A travers la ville
Menus faits — Incidents — Acci-
dents — Les événements
du jour.

Harry Taylor, Peter Bruno, Matt et
Peter Semindry, qui s'étaient évadés
de l'Hôpital des Détenus, le 9 juin, ont
été appréhendés et auront à compar-
tirer demain, devant la cour criminelle
de district. Lee Jacquet, Joseph
Bernard et Paul Abraham, seront éga-
lement traduits devant la cour, sous
l'inculpation d'avoir aidé aux pre-
miers à fuir, en leur passant des scies
dans un pain.

Andrew Siener, 76 ans, 617 Nord Solo-
mon, est tombé tête première sur le
pavé hier, dans sa cour, et est mort
d'un épanchement au cerveau, avant
l'arrivée de l'ambulance.

Les employés de la "New Orleans
Railway and Light Company" donneront
samedi un bal champêtre à la re-
mise de la compagnie, coin Magnolia et
Perdido.

Un rapport de la police dit: Sadie
Aikeman, 31 ans, 704 St-Pierre, a tenté
de se suicider hier, en avalant des
pastilles de mercure, en provenance à
l'Hôpital de la Charité, les internes ont
réussi à la ranimer. Elle est hors de
danger.

Une bouteille contenant de l'acide
nitrique s'est brisée, et Mlle Joséphine
Juan, 15 ans, de Milneburg, a été
grièvement brûlée au bras droit et à
l'épaule. Elle a été transportée à l'Hô-
pital de la Charité.

Lawrence Moore, 43 ans, 8931 Poplar,
est tombé hier soir, sous les roues d'un
tramway de la ligne Magazine, coin
Poplar et Joliet, et a eu la jambe
gauche sectionnée. Moore a été trans-
porté à l'Hôpital de la Charité.

Pendant que le sergent Herman Stue-
pey conduisait Arthur Martin, noir, au
poste de police du douzième precinct,
il a été attaqué et terrassé par ce der-
nier. Le sergent a fait feu à plusieurs
reprises sur le noir qui se sauvait. La
police recherche Martin.

John Lindsey, couleur, fit feu à plu-
sieurs reprises sur un noir nommé Par,
et sur sa femme Mary, à Chinchuba,
près de Mandeville. Par fut tué sur le
coup, et quatre projectiles atteignirent
Mary, qui fut transportée à l'Hôpital
de la Charité dans un état critique. Le
meurtrier s'est sauvé.

SENIOR DE OLIVEVEIRA.
Le ministre du Brésil somptu-
eusement reçu à la Nou-
velle-Orléans.

Senor don J. M. Cardoso de Olivei-
ra, ministre brésilien au Mexique, est
arrivé hier matin, à la Nouvelle-Orléans,
par le vapeur "Sacramento." Une
réception lui a été offerte par les
officiers nationaux d'état et de la
ville. Une foule considérable s'était
portée sur le quai de la rue Canal
pour souhaiter la bienvenue au vi-
siteur de distinction, qui a été pré-
sented au Gouverneur Hall et au Maire
Behrman, par M. Leon Joseph Canova,
chef de la division des affaires Mexi-
caines. A la droite du Gouverneur et
du maire, était l'état-major du gou-
verneur, les membres de l'Artillerie
Washington, la Garde Nationale d'Etat,
la Milice Nationale d'Etat, les of-
ficiers commandant de la station na-
vale et les officiers de l'armée des
Etats-Unis. En arrière était une es-
cadre de police, envoyée par le Sur-
intendant Reynolds, sous le comman-
dement du Capitaine David Jackson, et
du Sergent William Peterson. Sur le
pont du Sacramento des palmiers étaient
alignés. Le gouverneur, le maire,
Senor Cardoso et M. Canova, se sont
rendus en automobile à l'Hôtel St.
Charles, précédés des membres de l'é-
tat-major, du gouverneur, qui se sont
stationnés à l'entrée de l'hôtel.

Après avoir pris part à un lunch,
donné en l'honneur des visiteurs, par
le maire Behrman, à l'Hôtel Grune-
wald, une tournée en autos a eu lieu
dans la banlieue de la ville. A cinq
heures 30, de l'après midi, les visi-
teurs ont participé à un somptueux
banquet au restaurant de la Louisiane,
donné en leur honneur par le Gouver-
neur Hall.

Le Dr. Juan J. Ortega, ministre de
Guatemala, au Mexique, a été reçu par
le Consul Lainfiesta de la Nouvelle
Orléans, et de nombreux membres de
la colonie de l'Amérique Centrale, de
notre Ville.

Senor Cardoso est parti hier soir à
7 heures 30, dans le wagon de luxe
"Boston," pour Washington, D. C., où
il aura une conférence avec le Pré-
sident Wilson.

Vols.

On a volé:
A Dennis P. Curran, épicier, 1443 Cal-
houn, des vêtements évalués à 153 dol-
lars.

A John Glory, cafetier, 700 Sud Rem-
part, une caisse contenant 12 bouteilles
de whiskey. John Williams, 633 Sud
Clafhorae, a été arrêté sous l'inculpation
d'être l'auteur du vol. On a re-
trouvé le whiskey, recouvert d'un par-
dessus, dans une allée.

La Fête des Poupiers.
C'est dimanche prochain, le 22 août,
qu'aura lieu aux Fair Grounds le festi-
val annuel des pompiers, au bénéfice
du fonds de secours du département
d'incendie. Le comité de direction n'a
rien négligé, un programme fera les
délices des spectateurs. Il y aura, outre
des amusements divers, des mets
succulents et rafraîchissements, servis
par des dames. On s'attend à un éclat-
tant succès.

Nouveau service de vapeurs.
Le vapeur "Peter H. Crowell," de la
"Caribbean and Southern Steamship
Company," fera son premier voyage,
entre la Nouvelle-Orléans et l'Améri-
que du Sud, dans les premiers jours de
septembre. Cette nouvelle a été an-
noncée par l'Association de Com-
merce, qui vient de recevoir un télé-
gramme de M. A. E. Cleeg de New
York, agent général de la ligne.

RUMEURS SENSATIONNELLES.
On aurait compté de détruire
deux établissements in-
dustriels.

La distillerie d'alcool International,
coin Pin et Ferdinand, et celle de la
Louisiane, à l'intersection des rues Sud
Peters et St-Joseph, sont surveillées
par la police. Une rumeur dit qu'un
barbier demeurant près la distillerie
de la Louisiane a été accosté par un
étranger qui lui aurait offert un fort
montant d'argent pour se liquer avec
des conspirateurs pour faire sauter à
la dynamite les deux distilleries. Le
barbier ayant refusé d'acquiescer à sa
requête, l'étranger s'est esquivé. Le
signalement, dit-on, du mystérieux
personnage a été transmis à la police.
On a demandé au surintendant Rey-
nolds de faire surveiller les deux éta-
blissements, mais on ne lui avait pas
donné la raison de cette requête.

Pour la famille Bouchon.
La représentation théâtrale donnée
par la Ligue Civique de Gretna, au bé-
néfice de la famille de l'agent de police
Bouchon, tué dans cette petite ville, il
y a quelques semaines, a été couronnée
de succès. On a réuni \$509.15.

Petites misères conjugales.
Au cours d'une querelle, Mme Ana-
tole Raby, 1305 Nord Miro, a lancé un
verre qui s'est brisé sur le front de
son mari. Ce dernier a pris la fuite.
A peu près à la même heure, Thomas
Hollihan, 2710 Chipewa, en essayant
de frapper sa femme avec une bou-
teille, glissa, et tomba sur la bouteille
qui se brisa. Il reçut une blessure si
grave qu'il fut transporté à l'Hôpital
de la Charité.

Le rapt du petit Joseph Martinez.
Bertha Morris Williams, négresse,
qui est accusée du rapt de Joseph Mar-
tinez, 5 ans, 522 Dumaine, il y a six
mois, comparaitra aujourd'hui, devant
la cour criminelle, présidée par le
juge Baker. Elle prétend qu'une
femme blanche lui avait confié l'en-
fant, avec la promesse de lui donner
\$1.75 par semaine, pour donner les
soins nécessaires à Joseph Martinez.

L'Auxiliaire Commercial.
C'est ce soir à huit heures qu'aura
lieu une grande démonstration par les
membres de l'Auxiliaire des Jeunes
gens de l'Association de Commerce, à
l'auditorium, dans le but d'augmen-
ter les adhésions à la société. Les
membres se proposent d'ouvrir une
propagande active, afin d'arriver à
avoir une liste de mille membres.

RENCONTRE.
Le "Handelsblad" d'Amsterdam a
reçu d'un correspondant le récit de ce
touchant incident:
J'étais dans une ambulance de cam-
paigne où la reine des Belges aidait les
infirmières dans les soins qu'elles
donnaient aux nombreux blessés ar-
rivant du champ de bataille. Un of-
ficier entra, qui soutenait un caporal
blessé. Toutes les personnes présen-
tes regardaient cet officier avec une
surprise respectueuse. La Reine, très
affaîrée; n'avait pas pris garde à l'ar-
rivée des deux hommes; cependant le
blessé était conduit à un lit qui se
trouvait près d'elle. La Reine alors
tourna la tête et reconnut le Roi; tous
deux se sourirent. Le roi Albert et la
reine Elisabeth s'étaient inopinément
rejoints là où il fallait porter des se-
cours et la consolation.

Et dans l'accomplissement d'un de-
voir aisé, les deux souverains appor-
tent autant de simplicité gracieuse qu'ils
ont d'héroïsme aux heures de réso-
lution tragique.

Nouvelles de
Washington

Un changement de ton.
Dépêche Spéciale à l'Abelle.
Washington, 18 août. — Carranza a
pris un ton très doux, s'il faut
croire le Dr. Henry Allen Tupper qui
se dit envoyé du chef constitutionna-
liste. Le Dr. Tupper a porté au secré-
taire d'état le message suivant, de Car-
ranza: "Je vous prie de croire, M. le
Secrétaire d'Etat, que j'ai le plus pro-
fond respect et la plus grande affection
pour le président des Etats-Unis. Je
suis persuadé que si le président com-
prenait mon attitude et mes plans il
m'accorderait ses sympathies."

Secours aux sinistrés du Texas.
Dépêche Spéciale à l'Abelle.
Washington, 18 août. — Le gouverne-
ment des Etats-Unis prend des mesures
pour envoyer des secours immédiats
aux sinistrés de l'ouragan au Texas.

Troubles à Haïti.
Dépêche Spéciale à l'Abelle.
Washington, 18 août. — Une dé-
pêche de l'amiral Caperton, comman-
dant la flotte américaine à Haïti, an-
nonce ce soir que les rebelles à Cap
Haïtien refusent de mettre bas les
armes et défient les soldats des Etats-
Unis. Un détachement de troupes a
été immédiatement débarqué. Les
étrangers à Port-au-Prince, 55 milles de
Cap Haïtien, réclament la protection
des troupes des Etats-Unis. Ils sont
menacés par les rebelles.

Vera Cruz est calme.
Dépêche Spéciale à l'Abelle.
Washington, 18 août. — Les cuiras-
sés "Louisiana" et "New Hampshire"
sont arrivés à Vera Cruz. L'amiral
Walter McLean, commandant l'escadre
américaine, a télégraphié que la ville
est calme.

Le Kaiser traite l'histoire à la fa-
çon de "l'Agence Wolff"; dans un de
ces discours extraordinaires qu'il a
adressés ces jours-ci à ses officiers
il parle de son "illustre ancêtre Fré-
déric le Grand qui tint tête à toute
l'Europe." Il oublie tout simplement
de dire que Frédéric avait l'Angle-
terre pour alliée.

A ce propos, un dialogue, où Fré-
déric montra un esprit qu'il n'a point
laissé à son descendant, fut échangé
entre le roi de Prusse et l'ambassa-
deur d'Angleterre.

Celui-ci en annonçant la prise de
Mahon par les Français, ajouta:
— C'est un sêche que nous réparons
avec l'aide de Dieu.

— Voilà un allié que je ne vous
connaissais pas, dit Frédéric d'un
ton narquois.

— Sire, répondit l'ambassadeur,
c'est même le seul que nous ne pa-
yions pas.

— Aussi vous en donne-t-il pour
votre argent, riposta Frédéric.

Une expérience naguère abandon-
née et qui vaut d'être reprise.
Le comité d'Education physique, qui
s'est donné pour but de faire des
hommes vigoureux de tous les jeunes
gens, et qui a déjà envoyé sur le front
d'admirables soldats, organise, en ce
moment un concours original basé
sur "l'ambidextrie", c'est-à-dire,
comme on sait, sur la faculté de se
servir de la main droite, et par exten-
sion de la jambe gauche comme de la
jambe droite.

L'idée est, hélas! d'actualité.
L'E. MASQUE DE FER.

L'ABELLE
de la Nouvelle-Orléans
sert des abonnements au prix de 65
sous par mois, de nos bureaux, ou 15
sous par semaine pris au porteur.

ESTES-VOUS ABONNE?

"Guérie"
Mme Jay McGee, de Stephen-
ville, Tex., écrit: "Pendant (9)
ans, j'ai souffert de maux par-
ticuliers aux femmes. J'avais
des maux de tête, et des dou-
leurs dans mon dos, etc. Je
souffrais tellement que je me
crovais mourir. A la fin, je
me suis décidée à prendre Car-
dui, le tonique pour la femme,
et j'ai été soulagée immédiate-
ment. Le traitement complet
ne m'a pas seulement soulagée,
mais m'a guérie."
PRENEZ
LE VIN DE
Cardui
LE TONIQUE POUR FEMMES
Cardui soulage les maux des
femmes parce qu'il contient
des ingrédients qui agissent
spécifiquement, c e p e n d a n t
doucement sur les organes af-
faiblis de la femme. Alors, si
vous sentez découragée,
mal à l'aise, incapable de vous
occuper de l'entretien de votre
maison, à cause de votre
condition, cessez de vous trac-
asser et donnez au Vin de
Cardui un essai. Il a soulagé
des milliers de femmes—pour-
quoi pas vous? — E71

TEMPERATURE
Thermomètre de E. Claudel, Opticien, Succes-
seur de E. & L. Claudel, 28 rue de
Casal, Nouvelle-Orléans, La-
Mercredi, 18 Août 1915.
Fahrenheit Centigrade
7 heures du matin... 81 26
Midi 90 29
3 p. m. 90 29
6 p. m. 88 28

GRANDE
EXCURSION
A
Donaldsonville,
White Castle,
Plaquemine
ET
New Roads.
Départ du coin des rues Annunciation et
Terpsichore à 7 heures du matin
Dimanche prochain
22 AOUT
Prix, Aller et Retour, \$1 à \$1.50
Grands Foire, Défilé d'Automobiles,
et Jeu de Baseball, à White Castle.
TEXAS & PACIFIC RY.

Renaud, qui craignait un nouvel état
de la part de sa femme... mais il se
sentait fatigué.
— De ne pas courir! ricana le no-
taire en montrant ses dents jaunes
tandis que d'Auberianne déclarait
avec un sourire indulgent:
— On calomnie notre cousin... Il y a
longtemps que le bonhomme ne chasse
plus...
— Qu'à l'affût, acheva des Prunays à
mivoix.
Et tout en saluant Mme d'Auberian-
nes, il s'excusait d'avoir manqué de
galanterie en s'oubliant à caramboler
tandis que les dames restaient au jar-
din. Et son regard s'attachait sur la
jeune femme avec une expression de
trouble et de désir qui la gênait. Elle
s'écarta, rougissante, et de loin suivit
la compagnie qui remontait en groupe
vers la grille, Maurice, qui marchait
devant elle, le manteau jeté sur les
épaules, se retourna, lui fit un signe
aqueil, par prudence, elle ne répondit
point. Un à un, les invités montaient
dans le break. Le nez levé, le nez levé
vers le cocher, lui recommanda de son
air jovial:
— N'écoutez pas les amoureux que
vous croisez en chemin... c'est
l'heure où les filles s'en vont du bal.
— L'amie Grenouille est allé s'em-
baller, confia Langlois à ses voisins
avec un gros rire.
Maurice se hissa le dernier sur le
marche-pied et, comme les autres dé-
jà serrés protestaient:
— Il y a bien une place pour moi,
dit-il, vous me descendrez à ma porte.
A Continuer.